12 NOV. 1953
2
Bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 7 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la mise en liquidation de l'ancien Office national du placement et du chômage", a donné le 12 octobre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e October 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot het in vereffening stellen van de gewezen Nationale Dienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid", heeft de 12e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de préciser dans l'intitulé la portée du projet ainsi qu'il suit :

ARRETE ROYAL RELATIF A LA MISE EN LIQUIDATION DE L'OFFICE NATIONAL DU PLACEMENT ET DU CHOMAGE INSTITUE PAR L'ARRETE ROYAL N° 190 DU 27 JUILLET 1935.

\+

\+ +

Au préambule, le Conseil d'Etat propose de rédiger le premier alinéa comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 5, modifié par la loi du 14 juillet 1951 ; ".

\+

\+ +

Le texte suivant est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

La liquidation de l'Office national du placement et du chômage institué par l'arrêté royal du 27 juillet 1935, est confiée à un comité de liquidation composé de trois membres nommés par le Roi.".

\+

\+ \+

L'article 5, alinéa 2, du projet porte que les membres du comité ne contractent aucune obligation personnelle concernant les engagements de l'office et qu'ils sont responsables de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

Semblables dispositions se retrouvent dans le statut de plusieurs autres établissements publics, et notamment dans la loi du 27 mars 1951 portant dissolution et mise en liquidation du Fonds national d'aide au réquipement ménager des travailleurs. A l'égard de cette dernière disposition, dans son avis en date du 28 novembre 1949, sous le n° L.758, le Conseil d'Etat avait fait observer qu'il estimait que ce rappel du droit commun était superflu et qu'il était même de nature à faire croire qu'il s'agirait en l'espèce de déroger au droit commun, ce qui provoquerait certaines confusions.

\+

\+ \+

A l'article 6, le Conseil d'Etat propose de réunir les premier et deuxième alinéas en écrivant :".... Celle-ci assiste ...".

A l'article 8, la rédaction suivante serait plus conforme à la terminologie actuelle :

"Article 8.-

Le montant des indemnités, frais de parcours et de séjour alloués aux membres du comité et à la personne visée à l'article 6, est fixé par le Roi.".

Les articles 9 et 10 doivent être intervertis.

De Raad van State stelt voor, de strekking van het ontwerp nauwkeuriger te omschrijven in de titel, en wel als volgt :

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE HET IN VEREFFENING STELLEN VAN DE NATIONALE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING EN WERKLOOSHEID, OPGERICHT BIJ HET KONINKLIJK BESLUIT NR 190 VAN 27 JULI 1935.

\+

\+ +

Voor het eerste lid van de inleiding beveelt de Raad van State volgende lezing aan :

"Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, namelijk op artikel 7, § 5, gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951 ;".

\+

\+ +

Voor artikel 1 wordt volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1.-

De vereffening van de Nationale Dienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, opgericht bij het

.../...

koninklijk besluit van 27 Juli 1935, wordt toevertrouwd aan een vereffeningscomité dat uit drie, door de Koning benoemde leden bestaat.".

\+

\+ +

Luidens artikel 5, tweede lid, van het ontwerp gaan de leden van het comité generlei persoonlijke verplichting aan betreffende de verbintenissen van de Rijksdienst en zijn zij aansprakelijk voor de uitvoering van hun mandaat en voor de in hun beheer begane fouten.

Dergelijke bepalingen vindt men terug in de statuten van verscheidene andere openbare instellingen, en met name in de wet van 27 Maart 1951 waarbij het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werkmeesters ontbonden en in vereffening gesteld wordt. Omtrent deze laatste bepaling merkte de Raad van State in zijn advies nr L.758 van 28 November 1949 op, dat hij het overbodig achtte aan het gemeen recht te herinneren, dat dit zelfs de schijn kon wekken alsof men hier van het gemeen recht wilde afwijken, wat tot een zekere verwarring zou kunnen leiden.

\+

\+ +

In artikel 6, stelt de Raad van State voor het eerste en het tweede lid samen te voegen en te lezen : "... Deze woont ...".

.../...

Voor meer overeenstemming met de huidige terminologie stelt de Raad van State voor, artikel 8 te doen luiden als volgt :

"Artikel 8.-

De Koning bepaalt het bedrag van de vergoedingen, reis- en verblijfkosten die aan de leden van het comité en aan de in artikel 6 bedoelde persoon worden verleend.".

De artikelen 9 en 10 moeten van plaats verwisselen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.